



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 8 maggio 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA OPPORTUNITÀ DI SOVVENZIONI PER LE CONTEE NELLA  
REGIONE DEL CONFINE SETTENTRIONALE**

***Disponibili fondi per i governi locali e le organizzazioni no-profit nelle regioni New York centrale, Laghi  
Finger, Valle del Mohawk e Paese settentrionale***

Il Governatore Andrew M. Cuomo oggi ha annunciato la disponibilità di sovvenzioni per lo sviluppo comunitario ed economico, destinate a governi locali e organizzazioni no-profit tramite la Commissione regionale del confine settentrionale (NBRC - Northern Border Regional Commission). La NBRC è un partenariato per lo sviluppo economico regionale tra il governo federale e governi statali e locali. Si prevede che quest'anno, attraverso il programma, New York riceverà 1,1 milioni di dollari. In questo periodo si accettano le domande da parte di organizzazioni e municipalità situate in determinate contee delle regioni New York centrale, Laghi Finger, Valle del Mohawk e Paese settentrionale.

“Questa tornata di finanziamenti NBRC ci sarà utile per continuare a creare occupazione e opportunità economiche nella Parte settentrionale dello Stato di New York” ha affermato il Governatore Cuomo. “Le sovvenzioni consentiranno a municipalità e gruppi no-profit di offrire servizi migliori alle rispettive comunità e io esorto tutti i governi e le organizzazioni locali a presentare la domanda oggi stesso”.

Le municipalità e le organizzazioni no-profit nelle contee di Clinton, Franklin, Fulton, Jefferson, Lewis, Oneida, Oswego, St. Lawrence, Cayuga, Essex, Hamilton, Herkimer, Madison e Seneca sono vivamente invitate a presentare la domanda per ottenere fondi federali fino a 250.000 dollari per progetto. Il Dipartimento di Stato si occuperà dell'accettazione, dell'esame e dell'inoltro delle domande relative all'assistenza federale alla NBRC. Inoltre, il Dipartimento lavorerà a stretto contatto con i distretti locali per lo sviluppo nelle aree ammissibili, per coordinare l'erogazione dell'assistenza ai richiedenti.

Sono ammissibili i progetti che soddisfano i seguenti criteri: sviluppo di infrastrutture relative a trasporti, acque, fognie e telecomunicazioni; assistenza ai residenti della regione perché acquisiscano competenze professionali e istruzione legata all'occupazione, oppure formazione riguardante l'imprenditoria, la tecnologia e lo sviluppo aziendale; erogazione di assistenza sanitaria di base e altri servizi pubblici per zone gravemente disagiate dal punto di vista economico; promozione della conservazione di risorse, del

turismo delle attività ricreative e della preservazione degli spazi aperti, con modalità congruenti con gli obiettivi di sviluppo economico; oppure, promozione di fonti di energia rinnovabile e alternativa nella regione.

“Le sovvenzioni per la regione del confine settentrionale offrono alle nostre contee settentrionali un’ulteriore opportunità di espandere questa economia regionale critica nello Stato di New York” ha sottolineato il Segretario di Stato di New York, Cesar A. Perales. “Siamo entusiasti di continuare la nostra collaborazione con la NBRC, per alleviare il disagio economico e creare occupazione nelle nostre municipalità locali”.

“Negli ultimissimi anni, abbiamo assistito a incredibili esiti positivi dei progetti NBRC” ha ricordato Dierdre Scozzafava, Vice segretario di Stato per i servizi dei governi locali. “Sono lieta di sentire che, quest’estate, assisteremo al completamento del 1000 Islands Harbor Hotel a Clayton, che ha ricevuto il finanziamento del programma NBRC del 2011. Nell’anno trascorso, abbiamo osservato come i fondi della tornata NBRC 2012 siano stati sfruttati con il Progetto acero del New York settentrionale nella regione del lago Tupper”.

La Senatrice Kirsten Gillibrand ha dichiarato: “I fondi federali erogati dalla Commissione regionale del confine settentrionale sono di importanza critica per conferire impulso alle iniziative di sviluppo economico del Paese settentrionale e del New York centrale. Questo programma offre le risorse e l’assistenza necessarie per le comunità disagiate nelle quattordici contee della regione del Confine settentrionale di New York, per consentire loro di rilanciare le loro economie, stimolare la creazione di occupazione, ridurre la povertà e migliorare la qualità di vita dei residenti”.

Il membro del Congresso Bill Owens ha rilevato: “Le sovvenzioni della Commissione regionale del confine settentrionale rafforzano le economie locali e stimolano la creazione di occupazione e la preparazione professionale della forza lavoro. Queste sovvenzioni aiutano le imprese locali a creare posti di lavoro e a preparare la nostra forza lavoro a occupare tali posti, alimentando la crescita economica in ogni parte della regione. La Commissione continua a sostenere i newyorkesi sviluppandone le competenze e investendo sul successo a lungo termine”.

Il membro del Congresso Tom Reed ha rimarcato: “Non ci può sfuggire come siano importanti gli ammodernamenti alle infrastrutture e lo sviluppo della forza lavoro per creare occupazione e attribuire priorità allo sviluppo economico nella nostra comunità. Questi progetti si occupano del nostro Stato in modo tangibile e visibile e forniscono ai contribuenti una resa immediata sui loro investimenti ed essi lo meritano assolutamente”.

Il membro del Congresso Dan Maffei ha previsto: “Queste sovvenzioni della Commissione regionale del confine settentrionale contribuiranno a creare occupazione, espandere l’economia e migliorare l’infrastruttura dei trasporti nel New York centrale e settentrionale. La creazione di occupazione e il rafforzamento della classe media rappresentano la mia massima priorità ed esorto le comunità locali a investire sulla loro economia locale sfruttando queste rilevanti sovvenzioni”.

Italian

La Commissione regionale del confine settentrionale è stata creata nel 2008 dal Congresso per alleviare il disagio economico e per salvare e creare opportunità di occupazione. La NBRC è gestita da un Consiglio di amministrazione composto da un co-Presidente federale, nominato dal Presidente degli Stati Uniti, e dai Governatori degli Stati del confine settentrionale. Lo stanziamento di quest'anno per la NBRC è pari a 4,5 milioni di dollari, da suddividere tra New York, Maine, New Hampshire e Vermont.

I moduli di domanda per le sovvenzioni NBRC, che comprendono ulteriori informazioni sulla Regione del confine settentrionale e i Distretti locali per lo sviluppo, sono disponibili alla pagina [www.dos.ny.gov/funding](http://www.dos.ny.gov/funding). Le domande devono riportare un timbro postale con la data del 30 giugno 2014 o anteriore e devono essere inviate per posta normale E ANCHE per posta elettronica all'indirizzo: New York Department of State, Attention Kyle Wilber, One Commerce Plaza, 99 Washington Avenue, Albany, NY 12231, (518) 473-3355, [nbrc@dos.ny.gov](mailto:nbrc@dos.ny.gov).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418